

# BIULETYN INFORMACYJNY NR 26

## MIASTA I GMINY UZDROWISKOWEJ MUSZYNA

**SZANOWNI PAŃSTWO!  
MIESZKAŃCY MIASTA I GMINY  
UZDROWISKOWEJ MUSZYNA!**



Powódź w Muszynie



Baseny w Muszynie

W życiu każdego człowieka, - ale też i całych społeczności - są chwile radosne, ale są też i smutne, takie, które chcielibyśmy jak najszybciej wymazać z pamięci.

Niestety w życiu naszej społeczności taka chwila - którą chcielibyśmy jak najszybciej zapomnieć, - wydarzyła się 4 czerwca br., kiedy to po nawałnicy, która przeszła nad Muszyną i okolicami ponad 300 domów w Muszynie, Powroźniku, Miliku i Żegiestowie dotkniętych zostało skutkami powodzi, a ludzie w wielu wypadkach stracili dobytek całego życia. Niektórzy już nie wrócą do swoich domów, bo zostały one bezpowrotnie zniszczone i odbudować się ich nie da. Jest rzeczą oczywistą, że w tej sytuacji życie społeczne i gospodarcze naszej gminy musiało zostać przestawione na inne tory, a przyjęte wcześniej priorytety realizacji zadań musiały zostać przewartościowane.

Wiem, że każdy z Państwa może mieć swoją własną ocenę prowadzenia akcji powodziowej i własną receptę na sposób prowadzenia tej akcji. I ma do tego prawo. Ale według mojej oceny akcja powodziowa w Muszynie prowadzona była naprawdę dobrze. Uczestniczyło w niej aż 34 jednostki straży pożarnej zawodowej i ochotniczej z całego kraju. Wspomagała nas policja, wojsko i ochotnicy z GOPR-u. Brali w niej udział zwykli ludzie, którzy chcieli nam pomóc w tym trudnym dla nas momencie. Na nasze wezwanie właściciele firm budowlanych oddawali na nasze potrzeby sprzęt (samochody, koparki), nie bacząc, że przerywają roboty u innych inwestorów - i tylko nieliczni pytali w momencie powodzi czy otrzymają za to zapłatę. Była i taka firma (Firma Machnik), która za walkę z żywiołem nie otrzymała od Gminy żadnej rekompensaty finansowej, a przecież wykonała potężne prace związane z usuwaniem skutków powodzi, udostępniła nieodpłatnie most wojskowy i wykonała prace zabezpieczające przy moście, które pozwoliły na prowadzenie akcji sprzątnięcia popowodziowego.

W akcji powodziowej brali także udział prawie wszyscy pracownicy Urzędu Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna, którzy nie tylko zabezpieczali logistycznie pracę jednostek straży i wojska (wyżywienie, noclegi dla wojska), ale też organizowali sprzęt ratowniczy, samochody, koparki, worki z piaskiem i pełnili

całodobowe dyżury przyjmując informacje od mieszkańców i od jednostek biorących udział w akcji ratowniczej. Pracownicy brali także udział w niesieniu bezpośredniej pomocy dla mieszkańców poszkodowanych terenów organizując dla nich wodę, środki czystości, a w niektórych przypadkach żywność.

Pracownicy robót publicznych i stałej grupy komunalnej brali udział w bezpośrednim usuwaniu skutków powodzi i pomocy w sprzątaniu.

Uczestniczyłem w akcji powodziowej prawie od samego początku (wracając pośpiesznie do kraju z przerwane go urlopu) i jestem wdzięczny wszystkim tym, którzy w tym czasie okazali nam pomoc, życzliwość i stawili się natychmiast na nasze wezwanie, aby ratować innych. Do tej ostatniej grupy należy liczna grupa strażaków ochotników, - którzy sami będąc często dotkniętymi skutkami powodzi – ratowali innych bardziej zagrożonych, czy też bardziej poszkodowanych przez powódź.

W akcję niesienia pomocy włączyły się też trzy szkoły tj. Zespół Szkolno - Przedszkolny w Muszynie, Zespół Szkół w Złockiem oraz Liceum Ogólnokształcące w Muszynie, a młodzież tych szkół swoim wielkim zaangażowaniem zasłużyła na bardzo duże uznanie. Podczas akcji powodziowej i w czasie usuwania skutków powodzi sprawdziło się Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, które szybko poradziło sobie z problemem wywozu śmieci i usuwanego z mieszkań zniszczonego sprzętu i mebli.

Już w drugim dniu po wystąpieniu powodzi i podtopień budynków uruchomiliśmy kilka komisji złożonych z pracowników Urzędu i pracowników OPS, które szacowały zarówno szkody w mieniu naszych mieszkańców, jak i szkody w mieniu gminnym (przerwane kanalizacje i wodociągi, zniszczone drogi, mosty i kładki, urządzenia infrastrukturalne). Chcieliśmy jak najszybciej sporządzić protokoły i wnioski o udzielenie pomocy.

Zgodnie z przyjętą procedurą i według określonych przez Wojewodę Małopolskiego zasad pracownicy OPS sporządzali wnioski o udzielenie pomocy do 6 tys. zł na jedno gospodarstwo domowe, a wnioski te były weryfikowane przez służby Wojewody, który określał wysokość ostatecznie przyznanej kwoty. Szczegółowe informacje na ten temat uzyskacie Państwo w artykule „**SMUTNY BILANS TEGOROCZNEJ POWODZI**”. Niestety aż 25 wniosków Wojewoda zweryfikował negatywnie (nie przyznano żadnej pomocy), a 57 mieszkańców otrzymało pomoc w wysokości znacznie odbiegającej od wnioskowanej. Z takim stanowiskiem pracowników Wojewody nie mogłem się zgodzić, bo sam osobiście byłem prawie we wszystkich domach dotkniętych skutkami powodzi i widziałem naocznie jej skutki.

Z perspektywy Krakowa na pewno trudno zrozumieć, że woda, która wdarła się do domów dokonała aż takiego spustoszenia. Nie miała tu większego znaczenia wysokość zalania, bo dom zalany do wysokości 1 m wymagał takiego samego remontu jak dom zalany do wysokości 1,5 m, a sprzęt i meble uległy podobnemu zniszczeniu. Natomiast sytuacja materialna rodzin dotkniętych skutkami powodzi jest lepiej znana pracownikom OPS-u i burmistrzowi niż pracownikom Wojewody. W tej sytuacji zdecydowałem o przyznaniu pomocy wszystkim poszkodowanym przez powódź, a w przypadku pozostałych 57 osób wystąpiłem do Wojewody o zweryfikowanie swojego stanowiska. Odniosło to ten skutek, że wszystkie nasze uwagi zostały uwzględnione, następne nasze wnioski były już bardzo wnikliwie rozpatrywane.

Aby pomóc powodzianom zwracaliśmy się do wielu instytucji i zakładów o pomoc finansową i rzeczową. Taka pomoc wciąż płynie do naszych mieszkańców w różnej formie i z różnych źródeł. Są to kolonie i wczasy, ale też i pomoc finansowa i rzeczowa jak: sprzęt AGD, materiały budowlane, żywność, środki czystości itp. W akcję niesienia pomocy włączyły się różne organizacje charytatywne, gminy, instytucje, ale też zwykli ludzie. Do Muszyny zjechali artyści, którzy dają koncerty

i przy okazji organizują zbiórki pieniężne dla najbardziej potrzebujących. Jestem im wszystkim za to bardzo wdzięczny.

Szanowni Państwo!

Choć większość służb Urzędu Miasta i Gminy Uzdrawiskowej pracowała w okresie akcji powodziowej bez zarzutu, zdarzyły się przypadki (na szczęście odosobnione) niewłaściwego potraktowania przez pracowników Urzędu osób poszkodowanych przez powódź. Wszystkie te osoby za doznane upokorzenia pragnę serdecznie przeprosić i zapewnić, że z całą mocą będę eliminował przypadki niewłaściwego zachowania się pracowników, aż do ich zwolnienia z pracy włącznie. Takie osoby, które nie są w stanie wczuć się w potrzeby innych – szczególnie w takich tragicznych dla nich chwilach jak powódź - nie mogą pracować w Urzędzie, choćby miały nawet najwyższe kwalifikacje.

Szanowni Państwo!

Chyba wszyscy zdajemy sobie sprawę, że powódź i szkody, jakie ona wywołała zupełnie zmieniły naszą sytuację. Straty bezpośrednio w infrastrukturze drogowej, komunalnej, oświatowej, kulturalnej i innej wyniosły ponad **15 mln zł**.

Do tego dochodzą straty związane z osuwiskami na ok. **15 mln zł** oraz straty w infrastrukturze drogowej powiatu nowosądeckiego na ok. **24 mln zł** (most na Muszynie do Jastrzębika i most na Popradzie do Folwarku).

Do chwili obecnej Gmina Muszyna otrzymała z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dotację na odbudowę zniszczonej infrastruktury komunalnej w wysokości **1.520.000 zł** i na prowadzenie akcji powodziowej 300 tys. zł. Jest to, więc kropla w morzu istniejących potrzeb. Co to oznacza dla naszych planów inwestycyjnych?

Przed wszystkim to, że w jednym momencie nasze śmiałe plany dotyczące realizacji wielu inwestycji i remontów legły w gruzach, bo trzeba było przestawić się na nowe warunki i przynajmniej na jakiś czas odsunąć realizację mniej pilnych zadań, a środki zaplanowane na ten cel skierować na usuwanie skutków powodzi. Nie oznacza to jednak, że całkowicie wstrzymamy realizację zaplanowanych zadań budżetowych. W materiałach zamieszczonych w biuletynie uzyskacie Państwo informację na temat zrealizowanych zadań i zadań planowanych. Ich lista jest wciąż imponująca, ale zostanie uzupełniona o zadania inwestycyjne związane z odbudową infrastruktury po powodzi.

W chwili obecnej przeprowadzane są przetargi na odbudowę po powodzi mostów, kładek i dróg. Jest oczywiste, że odbudowa infrastruktury po powodzi potrwa kilka lat, bo nie stać nas na to, aby to uczynić natychmiast. Dlatego proszę o cierpliwość i wyrozumiałość. To wszystko wymaga czasu i pieniędzy, a czasami spełnienia trudnych procedur administracyjnych. Wiem, że w wielu wypadkach (nie wiadomo, z jakich powodów) sieje się wśród ludzi niepotrzebny zamęt i defetyzm przekazując nieprawdziwe informacje. Tymczasem o wszystkich podejmowanych działaniach możecie się Państwo dowiedzieć bezpośrednio u mnie, u mojego zastępcy, czy na stronie internetowej i z Biuletynu Informacyjnego.

Szanowni Państwo!

Na szczęście nie tylko klęski były nam pisane. Dnia 17 lipca br. otwarty został kompleks rekreacji wodnej na Zapopradziu, który w upalne dni cieszył się olbrzymim powodzeniem nie tylko mieszkańców Muszyny i naszych turystów, ale też mieszkańców Krynicy, Piwnicznej, Rytra i turystów z tych miejscowości. Ostatecznie została też przesądzona sprawa budowy drogi odbarczającej (obwodnicy) Rynek, bowiem zarówno Zarząd jak i Sejmik Województwa Małopolskiego podjął uchwałę o dofinansowaniu tej inwestycji, co oznacza, że w latach 2011-2012 będziemy budować małą obwodnicę Muszyny i przygotowywać się do rewitalizacji Rynku.

Ci, którzy odwiedzają rejon Zapopradzia mogą na bieżąco obserwować postęp I etapu prac przy rewitalizacji dzielnicy uzdrowskiej. Tych, którzy tam jeszcze nie byli zapraszamy, aby mogli naocznie przekonać się, że Muszyna zmienia swoje oblicze i staje się konkurencją dla innych uzdrowisk. Trwają intensywne prace archeologiczne na Baszcie, które mają odpowiedzieć na wiele pytań, - także i na to czy możliwa będzie odbudowa zamku. Sądzę, że efekty tych prac będziemy mogli częściowo podziwiać już w przyszłym roku. Dużym wydarzeniem dla Muszyny było oddanie do użytku nowego obiektu „Muzeum Państwa Muszyńskiego”. Wkrótce (w sierpniu) oddamy do użytku I etap dzielnicy uzdrowskiej Zapopradzie i będziemy kontynuować dalsze prace związane z budową stałego lodowiska (stała płyta i obiekty socjalne), placu zabaw i estetyzacją tej dzielnicy. Przy Osiedlu Piłsudskiego (dawny tartak) w ciągu najbliższych 4-ch miesięcy zostanie oddany do użytku kompleks sportowy „Orlik”, który dodatkowo wzbogaci ofertę „Zapopradzia”. O innych naszych planach przeczytacie Państwo w niniejszym Biuletynie. Zaznaczam jednak, że są to jedynie najważniejsze zadania, - dlatego nie znajdziecie Państwo informacji o każdym zadaniu inwestycyjnym czy remontowym. Zaczynamy także przystępować do zmian planów zagospodarowania przestrzennego. Jest to ogromne i kosztowne zadanie, bo w gminie znajduje się już ok. 400 wniosków o zmianę planu, a wiem, że tych wniosków będzie dużo, dużo więcej. Koszt indywidualnego przekształcenia działki sięga ok. 5 tys. zł. Łatwo, więc przeliczyć ile gmina musi zabezpieczyć środków na realizację wszystkich wniosków.

Zachęcam Państwa do żywego interesowania się planami inwestycyjnymi i współdziałania w ich realizacji.

Mam nadzieję, że mimo bardzo trudnego okresu, jaki przechodzi Muszyna - w związku z powodzią – uda nam się wywiązać z wszystkich złożonych Państwu obietnic.

Jan Golba  
Burmistrz Muszyny

## SMUTNY BILANS TEGOROCZNEJ POWODZI



Działania ewakuacyjne z wykorzystaniem śmigłowca

W wyniku czerwcowej powodzi aż 310 rodzin zostało poszkodowanych. Na tę liczbę składają się zarówno rodziny, które poniosły straty w budynku mieszkalnym jak również na posesjach, garażach i budynkach gospodarczych. U wszystkich tych rodzin został spisany protokół szkód.

Z podanej liczby poszkodowanych rodzin - 285 złożyło wnioski **do 6 tys. zł**, które zostały przesłane do

weryfikacji do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie. 284 wnioski zostały zweryfikowane przez MUW, natomiast 1 wniosek oczekuje na weryfikację. Z 284 zweryfikowanych wniosków, pozytywnie rozpatrzonych było 259, natomiast 25 wniosków zweryfikowano negatywnie. Rodziny, które nie zakwalifikowały się do pomocy do 6 tys. zł w opinii MUW otrzymały pomoc ze środków własnych gminy.

Pomoc do 6 tys. zł /285 rodzin/ w rozbiciu na poszczególne ulice oraz wsie przedstawia się następująco:

Muszyna, ul. Kościuszki	-	92 rodziny
Muszyna, ul. Leśna	-	9 rodzin
Muszyna, ul. Piłsudskiego	-	56 rodzin
Muszyna, ul. Ogrodowa	-	5 rodzin

Muszyna, ul. Nowa	-	2 rodziny
Muszyna, Al. Zdrojowa	-	4 rodziny
Muszyna, ul. Kościelna	-	2 rodziny
Muszyna, ul. Pułaskiego	-	4 rodziny
Muszyna, ul. Grunwaldzka	-	15 rodzin
Muszyna, ul. Słoneczna	-	4 rodziny
Muszyna, ul. Polna	-	7 rodzin
Muszyna, ul. Podgórna	-	2 rodziny
Muszyna, ul. Jasna	-	1 rodzina
Muszyna, ul. Kity	-	2 rodziny
Złockie	-	4 rodziny
Żegiestów	-	28 rodzin
Andrzejówka	-	11 rodzin
Milik	-	4 rodziny
Powroźnik	-	29 rodzin
Szczawnik	-	2 rodziny
Jastrzębik	-	1 rodzina
Leluchów	-	1 rodzina

Wnioski 57 rodzin, których pomoc po weryfikacji znacznie odbiegała od wnioskowanej kwoty przez tut. OPS, na wniosek Burmistrza Muszyny zostały ponownie przesłane do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego celem powtórnej weryfikacji. W wyniku tej weryfikacji, kwoty zasiłków celowych zostały utrzymane w wysokości pierwotnie wnioskowanej przez Ośrodek Pomocy Społecznej.

Z budżetu państwa na pomoc do 6 tys. zł wydatkowano kwotę - 654.100 zł

Z budżetu gminy na pomoc do 6 tys. zł wydatkowano kwotę - 8.300 zł

160 rodzin, które poniosły znaczne straty w gospodarstwach domowych złożyło wnioski **do 20 tys. zł**, zostały one przesłane do MUW. Wnioski opiewają na kwotę ponad **2,1 mln zł**. Część wniosków została już pozytywnie zweryfikowana przez MUW w Krakowie, część wymaga uzupełnienia przez zainteresowanych. Wnioski do 20 tys. zł w rozbiciu na poszczególne ulice oraz wsie przedstawiają się następująco:

Muszyna, ul. Kościuszki	-	76 rodzin
Muszyna, ul. Leśna	-	9 rodzin
Muszyna, ul. Piłsudskiego	-	32 rodziny + 1 wniosek wspólnoty mieszkaniowej (dot. 17 rodzin)
Muszyna, ul. Pułaskiego	-	1 rodzina
Muszyna, ul. Grunwaldzka	-	2 rodziny
Muszyna, ul. Słoneczna	-	3 rodziny
Muszyna, ul. Polna	-	5 rodzin
Muszyna, ul. Kity	-	1 rodzina
Złockie	-	2 rodziny
Żegiestów	-	12 rodzin
Andrzejówka	-	7 rodzin
Milik	-	2 rodziny
Powroźnik	-	6 rodzin
Szczawnik	-	1 rodzina

Wnioski o pomoc **do 100 tys. zł** złożyło 12 rodzin i tak:

Muszyna, ul. Kościuszki	-	7 rodzin
Muszyna, ul. Piłsudskiego	-	3 rodziny
Żegiestów	-	1 rodzina
Milik	-	1 rodzina

Informujemy, że do przesłania do Wojewody wniosków do 100 tys. zł niezbędne jest oszacowanie szkód przez rzeczoznawcę. Po uzyskaniu opinii rzeczoznawcy wnioski niezwłocznie zostaną przesłane do MUW w Krakowie.

Ośrodek Pomocy Społecznej we współpracy z Gminną Komisją Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Muszynie, Nowosądeckim Ośrodkiem Profilaktyki Społecznej, Fundacją Sądecką, Kuratorium Oświaty, Polskim Czerwonym Krzyżem, Zespołem Szkolno - Przedszkolnym w Muszynie - zorganizował wypoczynek letni dla dzieci z rodzin poszkodowanych w wyniku powodzi oraz dla dzieci z rodzin odjętych pomocą tutaj. OPS. Dzieci wyjechały do następujących miejscowości:

Szczyrk	od 17 czerwca do 30 czerwca 2010 r	- 23 dzieci
Chełmiec	od 30 czerwca do 13 lipca 2010 r.	- 15 dzieci
Niemcy	od 04 lipca do 17 lipca 2010 r.	- 21 dzieci
Hańczowa	od 05 lipca do 18 lipca 2010 r.	- 15 dzieci
Jabłonka	od 24 lipca do 06 sierpnia 2010 r.	- 7 dzieci

## **INFORMACJE O AKCJI POWODZIOWEJ**

Jednostki straży pożarnych biorące udział w akcji powodziowej:

- Jednostki Państwowej Straży Pożarnej: Jednostka Ratowniczo - Gaśnicza Krynica - Zdrój, Jednostka Ratowniczo - Gaśnicza Nowy Sącz, Jednostka Ratowniczo - Gaśnicza Kraków, Jednostka Ratowniczo - Gaśnicza Gdańsk, Szkoła Aspirantów PSP Kraków
- Jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej: Muszyna, Muszyna Folwark, Żegiestów, Szczawnik, Złockie, Milik, Tylicz, Berest, Polany, Czarna, Piorunka, Muszynka, Mochnaczka Niżna, Mochnaczka Wyżna, Łabowa, Kamianna, Nowa Wieś, Czaczów, Łosie, Moszczenica Wyżna, Bogusza, Mszalnica, Wierchomla Wielka, Kosarzyska, Gródek nad Dunajcem, Rożnów.

Dodatkowo z VI Batalionu Desantowo - Szturmowego z Gliwic 38 żołnierzy w okresie od 4 czerwca do 7 czerwca oraz 39 żołnierzy od 7 czerwca do 11 czerwca wspierało mieszkańców zalanych terenów w usuwaniu bezpośrednich skutków powodzi. Następnie żołnierze pomagali usuwać muł i szlam z domów i posesji. W akcji udział brali także ratownicy Grupy Krynickiej Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Przy pomocy pojazdów czterokołowych ratownicy przeprowadzili ewakuacje powodziaków oraz transport sprzętu, w tym łodzi, po nasypie toru kolejowego, który nie uległ zalaniu. Pojazdy czterokołowe będące na wyposażeniu GOPR dzięki swym parametrom użytkowym (mała szerokość - mieściły się pomiędzy szynami kolejowymi, manewrowość – nawracały na wąskim nasypie kolejowym) mogły wykonywać zadania transportowe, których nie można było przeprowadzić samochodami. Ratownicy GOPR pomagali w transporcie sprzętu ratowniczego, środków czystości oraz innego wyposażenia. Pojazdy czterokołowe okazały się przydatne w dotarciu do miejsc „wyżej” położonych (góra Malnik) gdzie na skutek obsunięcia ziemi dojazd samochodem był niemożliwy. Przez cały czas prowadzenia działań ratowniczych 1 czterokołowiec pozostawał w „stałej” dyspozycji sztabu koordynującego akcję ratowniczą. Dzięki wsparciu funkcjonariuszy Policji służby ratownicze mogły prowadzić działania ewakuacyjne z wykorzystaniem śmigłowca.

## **Pomoc rzeczowa**

Ogromną pomoc świadczyły także niżej wymienione instytucje oferując nieodpłatnie swoje wsparcie: Miasto Hajnówka - pomoc finansowa; Firma „MEBLODOM” Kraków - pomoc rzeczowa dla powodziaków w postaci sprzętu AGD i materiałów budowlanych; Łmeat-Łuków S.A. z Łukowa - darowizna 1 tony smalcu i 1 tony konserw; Konspol Holding Sp. z o.o. z Nowego Sącza - darmowy transport smalcu i konserw; „Toskania” Nowy Sącz - żywność; Komitet Społeczny Kryniczanie Powodziaków - odzież, środki czystości, pościelenie, tapczany; Parafia pw. Matki Bożej Fatimskiej Brodnica - dary dla powodziaków; Agencja Rezerw Materiałowych Warszawa - odzież ochronna; Przedsiębiorstwo Robót Budowlanych i Transportowych „Cechini” Złockie - woda mineralna dla powodziaków i służb ratowniczych; Spółdzielnia Pracy „Muszynianka” Krynica-Zdrój - woda mineralna dla powodziaków i służb ratowniczych; Pan Wiesław Kokoszka - udostępnienie magazynu do składowania odzieży dla

powodzian oraz darowizna wody mineralnej; Funkcjonariusze Służby Celnej – Grupa Mobilna w Nowym Sączu - dowożenie żywności, udział w ewakuacji mieszkańców; Firma Rzemieślniczo - Usługowo - Handlowa Jan Kowalski z Brodnicy - materiały budowlane, środki czystości, drobny sprzęt kuchenny; Społeczny Komitet „Wspólnota - Powodzianom” z Nowego Sącza - środki czystości, pościel, materace; Gminny Ośrodek Kultury w Lubniu - środki czystości, żywność, odzież; Biuro Turystyczne „Vector” Muszyna - transport dla powodzian; Stowarzyszenie na Rzecz Osób Niepełnosprawnych i Ich Opiekunów „Sposób na Życie” Muszyna - środki czystości; Caritas Diecezji Tarnowskiej - odzież, środki czystości; Stowarzyszenie Rodzin Katolickich - żywność; Parafia Piwniczna - meble, środki czystości; Parafia Swoszowa - środki czystości, pościel, Parafia Krynica Słotwiny - pomoc finansowa.

**W wyniku powodzi wystąpiły następujące straty w infrastrukturze komunalnej:**

Lp.	Rodzaj infrastruktury komunalnej	[szt.]	[km]	Wartość strat [zł]
1.	Drogi		22,605	8 090 000
2.	Mosty	11		1 355 000
3.	Kładki	9		3 750 000
4.	Obiekty, urządzenia sieci kanalizacyjnej	5		175 000
5.	Sieć kanalizacji sanitarnej		22,417	456 300
6.	Sieć wodociągowa		0,050	15 000
7.	Stacje uzdatniania wody i ujęcia wody pitnej	1		45 500
8.	Oczyszczalnie ścieków	3		546 000
9.	Szkoły podstawowe i gimnazja	2		320 000
10.	Inne placówki oświatowo-wychowawcze	1		35 000
11.	Obiekty sportowe	4		63 000
12.	Placówki kultury	2		300 000
	RAZEM			15 150 800



Most na Folwarku



Ul. Polna już bez mostu

**XX LECIE SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**

Z okazji XX - lecia Samorządu Terytorialnego odbyła się na uroczysta Sesja Rady Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna. Reforma samorządowa obok transformacji gospodarczej była najważniejszą z reform i najbardziej udaną. Dziś, żyjąc w Wolnej Polsce wspominamy tę datę sprzed dwudziestu lat. W uroczystej sesji udział wzięli byli burmistrzowie Muszyny oraz radni wszystkich pięciu kadencji. Minutą ciszy uczczono pamięć burmistrza Muszyny Waldemara Serwińskiego, przewodniczącego

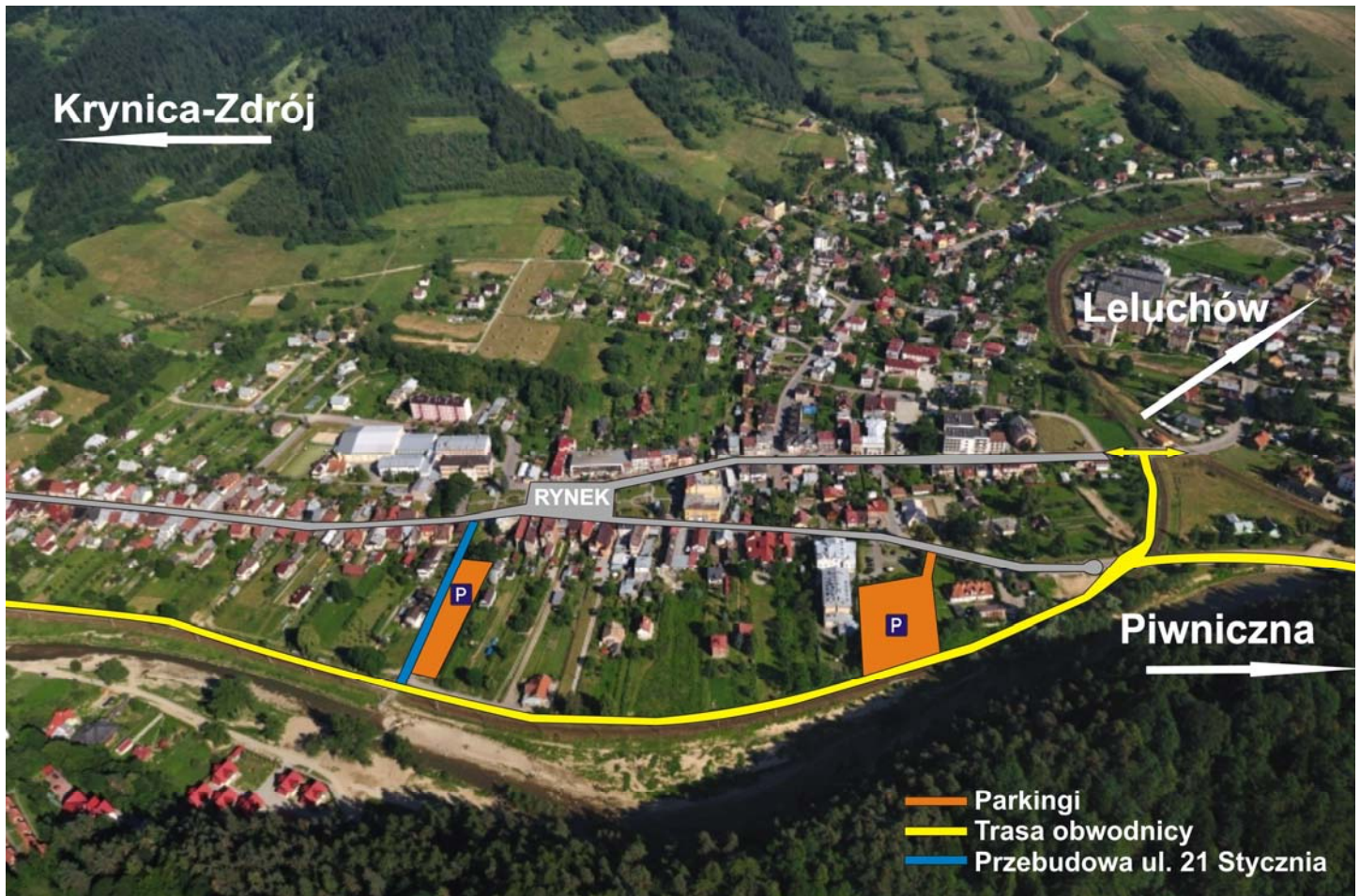
radcy Kazimierza Gościńskiego i radnego Stanisława Pawłowskiego, którzy dzięki konkretnym działaniom przyczynili się do rozwoju Ziemi Muszyńskiej. Wszyscy uczestnicy spotkania otrzymali z rąk Burmistrza Muszyny Jana Golby i Przewodniczącego RMiGU Muszyna okolicznościowe listy upamiętniające ich pracę w samorządzie.



Burmistrz Muszyny Jan Golba i Przewodniczący Rady MiGU Stanisław Sulkowski wręczają samorządowcom okolicznościowe listy

### **OBWODNICA CORAZ BLIŻEJ REALIZACJI**

Dnia 2 lipca 2010 r. Sejmik Województwa Małopolskiego podjął uchwałę o udzieleniu pomocy finansowej Miastu i Gminie Uzdrowskiej Muszyna przy budowie tzw. drogi odbarczającej. Pomoc ta pozwala nam na złożenie wniosku do MRPO o pełną kwotę dofinansowania, czyli ok. 22 - 25 mln zł. Ponieważ środki dla Muszyny są zabezpieczone w ramach działania 4.1. Drogi o znaczeniu regionalnym możemy być pewni realizacji tego zadania w latach 2011-2012.



Przebieg trasy planowanej obwodnicy



## NOWE MUZEUM



PROGRAM  
WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ  
RZECZPOSPOLITA POLSKA - REPUBLIKA SŁOWACKA  
2007 - 2013



Niedawno w Muszynie zostały ukończone prace nad przeniesieniem jednego z najstarszych obiektów zabytkowych w regionie. Był to Zajazd, który w XVIII w. wchodził skład tzw. zespołu dworskiego, z którego do czasów współczesnych zachowały się jeszcze dwa inne obiekty tj.: dwór starostów oraz kordegarda.

Od 1958 roku aż do rozbiórki w listopadzie 2009 r. w Zajeździe swoją siedzibę miało Muzeum Regionalne „Państwa Muszyńskiego”. Obecnie cały budynek wraz z eksponatami związanymi z historią i etnografią Muszyny oraz pracami miejscowych artystów został ulokowany obok dworu Starostów. Oprócz muzeum będzie tam się znajdować również Centrum Informacji Turystycznej, a przed samym Zajazdem zostanie zainstalowany nowoczesny Infokiosk – podobne urządzenie już funkcjonuje przy budynku Urzędu Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna. Dzięki dotykowemu wyświetlaczowi oraz dostępowi do Internetu w łatwy i wygodny sposób można będzie pozyskać informacje dotyczące Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna.

Muzeum to miejsce, w którym animowana będzie polsko-słowacka współpraca transgraniczna. To tutaj odbywać się będą wspólne spotkania, seminaria, tu rodzić się będą pomysły na kolejne wspólne projekty i tu będą one, przynajmniej częściowo, realizowane. Tym samym Muzeum stanie się miejscem, w którym stworzone zostaną idealne warunki do zachowywania i twórczego rozwijania wspólnego dziedzictwa kulturowego dla rozwoju społeczno-ekonomicznego obszaru pogranicza.

“Rekonstrukcja budynku Zajazdu na terenie Zespołu Dworskiego w Muszynie” zrealizowana została w ramach projektu „Wielofunkcyjne domy w Muszynie, Lubotynie i Dubowicy - centra rozwoju współpracy transgranicznej Gminy Muszyna i mikroregionów Minčol i Horná Torysa” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013.



Zajazd w Muszynie

Dnia 31 lipca br. Muzeum Państwa Muszyńskiego zostało otwarte. W uroczystości wzięli udział: Poseł na Sejm - Andrzej Czerwiński, V-ce Marszałek Województwa Małopolskiego - Leszek Zegzda, V-ce Wojewoda Małopolski - Stanisław Sorys, Starosta Nowosądecki – Jan Golonka, radni, liczni przedstawiciele firm działających na obszarze gminy oraz mieszkańcy gminy.



Otwarcie i poświęcenie muzeum



Od lewej stoją: A. Czerwiński, J. Golba, S. Sorys, L. Zegzda

## DOKUCZA CI UPAŁ? SKORZYSTAJ Z BASENU W MUSZYNI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



17 lipca br. nastąpiło otwarcie długo oczekiwanych basenów w Muszynie. Pogoda dopisała, a zadowoleni odwiedzający „szaleli” w wodzie i na łądzie. Mimo upałów, dużym powodzeniem cieszyły się cztery jacuzzi. Brodziki z małą zjeżdżalnią w kształcie słonia oraz fontanną nosorożca wzbudzały zachwyt nie tylko wśród dzieci. Natomiast sztuczna fala oraz duża zjeżdżalnia dostarczały nie lada atrakcji dla młodzieży i starszych. Wszystko to chyba za sprawą biczów wodnych do masażu – nikomu, bowiem nie były straszne zakwasy. W dużym basenie zostały wydzielone tory pływackie o długości 25 m.

Dodatkowe atrakcje w ramach kompleksu basenów to: zjeżdżalnia rodzinna, grzybek wodny, ławka do siedzenia, kaskady wodne, masaże ścienne, grotta sztucznej fali, kula wytwarzająca sztuczna falę, gejzer denny, siatka do wspinaczki w brodziku dla dzieci. Prace związane z budową basenów trwały prawie 4 lata (projekt, pozwolenia, montaż finansowy), ale opłaciło się, bo efekt jest znakomity. Oddanie do użytku otwartych basenów pozwala uruchomić proces projektowy basenów krytych, które powstaną obok istniejących obiektów. Koncepcja architektoniczna i użytkowa basenów krytych powinna być znana już w miesiącu październiku br. A później gmina zacznie poszukiwać partnera lub środków na realizację tych obiektów. Przewiduje się, że w nowym krytym kompleksie rekreacji wodnej ulokowane zostaną: basen rekreacyjny, jacuzzi, kręgielnia, sale do squash, spa, różnego rodzaju sauny, część uzdrowiskowa (lecniczne zabiegi), restauracja.

**CZY BĘDZIECIE SIĘ TUTAJ NUDZIĆ? OCENIECIE SAMI.**



fot. BK



Baseny w Muszynie

fot. arch. UMIGU

## NOWE ATRAKCJE MUSZYNY

Już w najbliższym czasie Muszyna wzbogaci się o nowe atrakcje. Będą to Miejski Park Zdrojowy „Baszta” oraz Park Zdrojowy „Zapopradzie” usytuowany w pobliżu odkrytych basenów rekreacyjnych.

Park Zdrojowy „Zapopradzie” powstanie wokół istniejącej pijalni „Antoni”, wzdłuż brzegu Popradu oraz na wzgórzu wokół obiektów sanatoryjnych, gdzie powstanie 6 unikatowych w europejskiej skali tzw. ogrodów sensorycznych. Wybudowane ciągi komunikacyjne i place zapewnią atrakcyjną przestrzeń spacerową dla mieszkańców i kuracjuszy. Elementy małej architektury będą nawiązywać do przedwojennego ukształtowania parku. Odpowiednio urządzone tereny zielone, stawy, fontanny oraz iluminacje świetlne stworzą niepowtarzalny klimat parku. Wszystko to, razem z amfiteatrem „Zapopradzie”, basenami oraz sztucznie mrożonym lodowiskiem, będzie tworzyło Centrum Rekreacyjno-Sportowe im. Waldemara Serwińskiego.

Trzeba też podkreślić, iż Park Zdrojowy, którego budowa właśnie się rozpoczyna, jest naturalną konsekwencją pierwszego etapu rewitalizacji Dzielnicy Uzdrowskiej – w tych, bowiem dniach kończą się prace modernizacyjne rozciągające się po obu stronach popradzkich wałów, obejmują tereny wokół nowych basenów, a także zupełnie zmieniają wizerunek otoczenia obiektów sanatoryjnych na wzgórzu górującym nad Zapopradziem. W ramach projektu powstały nowe, oświetlone ścieżki, drogi dojazdowe, elementy małej architektury, odnowiona i znacząco rozbudowana została zieleń na tym obszarze.



Rewitalizacja Zapopradzia

Drugi z budowanych obecnie Parków na wzgórzu „Baszta” obejmuje 12 ha zagospodarowanych terenów zielonych wzgórza zamkowego górującego nad centrum miasta oraz ujścia potoku Szczawnik. Dominującą atrakcją wzgórza są ruiny XIV-wiecznego zamku, do których będzie można dojść swobodnie poprowadzonymi alejkami parku leśnego. U podnóża góry na miejscu istniejącego skweru powstanie typowo uzdrowski deptak z dużą ilością kwitnącej roślinności. Natomiast, elementy ścieżki zdrowia z placem ćwiczeń dla starszych osób, plac zabaw dla dzieci, altanki, zakątki kwiatowe i wiaty grillowe zlokalizowane będą bezpośrednio nad potokiem Szczawnik. Przechadzający się po alejkach parku kuracjusze będą mogli ugasić pragnienie wodą mineralną udostępnioną w dwóch, ogólnodostępnych pijalniach zlokalizowanych po obu stronach wzgórza.

Wszystkie trzy projekty (podobnie jak budowa zespołu basenów oraz zakończona w zeszłym roku odnowa centrum Złockiego) realizowane są dzięki finansowemu wsparciu z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, które udało się naszej Gminie pozyskać w Urzędzie Marszałkowskim, a które stawia nas w zdecydowanej czołówce małopolskich gmin, które najlepiej radzą sobie w pozyskiwaniu zewnętrznych źródeł finansowania inwestycji przyczyniających się do rozwoju i wzrostu konkurencyjności naszego miasta i całej gminy.

## LETNIE IMPREZY W AMFITEATRZE „ZAOPRADZIE”



**8 sierpnia br.** - cykliczna impreza plenerowa „Święto Wód Mineralnych” promująca bogactwo Ziemi Muszyńskiej w postaci wód mineralnych, ich walorów smakowych, zdrowotnych, niezwykle obfitych w życiodajne pierwiastki, które dzięki muszyńskim rozlewniom wędrują polskimi drogami nawet do najmniejszych zakątków naszego kraju i poza jego granice. Nieodłącznym

elementem „Święta Wód Mineralnych” jest rok rocznie program artystyczno-rozrywkowy w postaci: widowisk dla dzieci, koncertów muzycznych, pokazu sztucznych ogni, aukcji charytatywnej na rzecz powodzi z naszego terenu oraz oczekiwanego przez wszystkich koncertu gwiazdy wieczoru zespołu „**BAJM**” a dla najwytrwalszych „Dyskoteka pod Gwiazdami”.

**15 sierpnia** „Wakacyjny Festyn nad Popradem”.

**21 sierpnia** Małopolska Karpaty OFFer- odbędzie się II Międzynarodowy Multimedialny Festiwal Sztuki, podczas prezentacji festiwalowej wystąpią: muzycy, teatry uliczne, grupy pantomimiczne, kuglarze. Odbędą się także warsztaty dla dzieci, młodzieży i dorosłych w zakresie różnych dziedzin sztuki oraz zabawy rekreacyjno-zręcznościowe.

**22 sierpnia** Muszyńsko-Bardejowskie Granie Muszyńsko-Bardejowskie Smaki. Degustacja przysmaków kuchni polsko-słowackiej oraz występy zespołów folklorystycznych. Impreza realizowana w ramach projektu „Współpraca młodzieży i nauczycieli polsko-słowackich z zachowaniem wartości kulturowych regionów przygranicznych” realizowanego przez Zespół Szkół Ogólnokształcących - Gimnazjum w Muszynie we współpracy z Gimnazjum Leonarda Stockela z Bardejowa.

**29 sierpnia** „Zakończenie lata nad Popradem” realizowane w ramach projektu współpracy transgranicznej „Poznajmy się jeszcze lepiej w Muszynie”. W trakcie imprezy wystąpią zespoły regionalne z Muszyny oraz Słowacji: Lipan, Dubowicy i Lubotina prezentując swój dorobek kulturalny. Przygotowane zostaną także do degustacji potrawy regionalne.



**18 września** „Jesień Popradzka 2010” - cykliczna impreza plenerowa kończąca sezon letni w amfiteatrze „Zapopradzie”, podczas, której, prezentują się folklorystyczne zespoły z terenu Sądeckizny oraz zaproszeni goście ze Słowacji a także zespoły działające przy Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Muszynie. Od kilku lat atrakcją „Jesieni Popradzkiej” jest koncert gwiazdy wieczoru. Tego roku w Muszynie wystąpi „Zakopower”. Całość zakończy jesienna dyskoteka.

## WYSOKIE MIEJSCE MUSZYNY W RANKINGU RZECZPOSPOLITEJ



W lipcu br. na łamach gazety Rzeczpospolitej został opublikowany ranking samorządów, do którego po wstępnej weryfikacji wybrano 564 samorzady, z czego 250 stanowiły gminy miejskie i wiejsko-miejskie takie jak Muszyna. Ranking przeprowadzony został w dwóch etapach. W pierwszym wybrano miasta i gminy, które w najlepszy sposób zarządzały swoimi finansami w latach 2006 - 2009 i jednocześnie najwięcej w tym czasie inwestowały. W drugim etapie gminy odpowiadały na ankietę składającą się z 15 pytań.

Spośród nie lada konkurencji Muszyna uzyskała bardzo dobry wynik i zajęła **14 miejsce**. Ranking miał na celu uhonorowanie samorządów, które najbardziej dbają o rozwój i podniesienie jakości życia przy jednoczesnym zachowaniu odpowiedzialności i bezpieczeństwa finansowego. Ponadto Samorząd

Gminy Muszyna został wyróżniony w swojej kategorii za najlepszą sytuację finansową uzyskując 39,59 pkt.

Z województwa małopolskiego lepsze od Muszyny okazały się tylko Dobczyce, które zajęły 6. miejsce. Natomiast kolejny samorząd z naszych terenów sklasyfikowany został na 33. pozycji. Wszystkie samorzady oceniane były według jednakowego kryterium w skład, którego wchodziły m.in.:

- dynamika wzrostu wydatków majątkowych na jednego mieszkańca (pomniejszona o środki unijne),
- wartość środków unijnych na jednego mieszkańca,
- dynamikę wzrostu dochodów własnych,
- wydatki mieszkaniowe w przeliczeniu na jednego mieszkańca,
- stopa bezrobocia.

### MUSZYNA INWESTUJE

Pomimo powodzi, jaka nas nawiedziła Miasto i Gmina Uzdrowska Muszyna realizuje przyjęty na 2010 rok program inwestycyjny. W najbliższym czasie realizowane będą następujące prace:

- Remont Szkoły Podstawowej Nr 2 w Muszynie.
- Budowa dwóch kładek potoku Szczawnik - przy ulicy Zazamcze w ramach projektu Budowa Miejskiego Parku Zdrojowego „Baszta” i odbudowa obiektów komunalnej infrastruktury technicznej zniszczonej w wyniku powodzi w czerwcu 2010 roku.
- Budowa kładki na potoku Muszynka - przedłużenie ulicy 21 Stycznia w ramach projektu Budowa Miejskiego Parku Zdrojowego „Baszta” i odbudowa obiektów komunalnej infrastruktury technicznej zniszczonej w wyniku powodzi w czerwcu 2010 roku.
- Odbudowa obiektów komunalnej infrastruktury technicznej zniszczonych w wyniku powodzi mającej miejsce w czerwcu 2010 roku:
  - Remont drogi gminnej w Żegiestowie (do klubu)
  - Remont drogi gminnej w Andrzejówce
  - Remont drogi gminnej Głębokie-Miliczki
  - Remont ul. Słonecznej
  - Remont mostu na drodze gminnej w Miliku

Nie jest to oczywiście pełny zakres prac, które będą wykonywane w tym roku. O kolejnych będziemy Państwa na bieżąco informować.

## NOWE OBIEKTY SPORTOWE W GMINIE

Młodzież i dzieci w naszej gminie nie mogą narzekać na realizację infrastruktury sportowej i rekreacyjnej. W ostatnim czasie (maj, czerwiec, lipiec) oddano do użytku kilka placów zabaw i obiektów sportowych. Nowy obiekt sportowy z placem zabaw otrzymały: Andrzejówka (obiekt przy szkole), Żegiestów (obiekt przy szkole podstawowej), Jastrzębik (obiekt przy szkole). Na realizację nowych obiektów sportowych i placów zabaw oczekują jeszcze: Powroźnik (boiska przy szkole), Szczawnik, Milik.



Plac zabaw w Andrzejówce



Plac zabaw w Jastrzębiku

## CZY JASKÓŁKI PRZESZKODZĄ BUDOWIE TYMCZASOWEGO MOSTU NA MUSZYNCY?

Jak wynika z prasowych doniesień i informacji Starosty Nowosądeckiego w miejscu zerwanego mostu przy ul. Polna - Grunwaldzka miał wkrótce stanąć tymczasowy most wojskowy, który podarował Muszynie Starosta Powiatu Kołobrzeskiego. Dalsze informacje na temat mostu nie były już tak optymistyczne, bowiem okazało się, że przeniesienie mostu do Muszyny rzekomo zablokowali ekolodzy, którzy dostrzegli tam gniazda jaskółek. Po tej dość szczególnej i na pograniczu since fiction informacji przez media przetoczyła się fala totalnej krytyki takich działań. Widać krytyka ta odniosła swój skutek, bowiem okazało się, że jaskółki nie mają tam gniazd, a jedynie latają nad mostem. No, i dobrze, że tylko latają, bo po takiej informacji ekipy budowlane przystąpiły do rozbiórki mostu. A to oznacza, że most powinien wkrótce pojawić się w Muszynie. Ta wiadomość na pewno ucieszy mieszkańców ul. Polnej.

## KIEDY DO MUSZYNY ZNÓW KOLEJĄ PKP?

Czerwcową powódź poczyniła szkody nie tylko w Muszynie, lecz także w wielu innych miejscowościach. Wielu mieszkańców całej Polski w tym także Muszyny, Krynicy, Piwnicznej ze zdumieniem przyjęło wiadomość, że most kolejowy łączący Stary Sącz z Nowym Sączem runął do rzeki Poprad. Tym samym w ciągu chwili jedyna droga kolejowa z centrum Polski na Węgry przestała istnieć. Przez kilka dni poszukiwano przęsła mostu w nurtach rzeki Poprad, ale ich znalezienie nie na wiele się zdało, bo most trzeba budować od nowa. Jak się dowiadujemy PKP ogłosiło przetarg na budowę mostu i ta ważna dla ruchu turystycznego droga do Piwnicznej, Rytra, Muszyny i Krynicy ma zostać wkrótce przywrócona, bo wykonawca zobowiązał się do odbudowania mostu do dnia 22 listopada br.